

Particulièrement riche en nouveautés, cette rentrée de septembre nous amène chez Dynascan un bi-bande VHF-UHF archi complet, dénommé DB-8D. Il s'inscrit dans la droite ligne de ses prédécesseurs qui remportèrent un grand succès auprès des adeptes des radiocommunications de loisirs. Sardif qui importe la marque en France nous en a confié un exemplaire pour que nous puissions le tester.

Portatif **DYNASCAN DB-8D**

Par F4DNJ & Hugues Lepillier



Dans le domaine des transceivers portatifs, bien plus que pour les mobiles et les stations de base, de nouveaux modèles font régulièrement leur apparition. Dans la plupart des cas, ils mettent simultanément un terme à la carrière de leur prédécesseur, mais pas toujours ! Avec le modèle DB-8D c'est un grand tournant qu'effectue symboliquement Dynascan.

En effet, ce modèle bi-bande VHF & UHF se distingue par son imposant écran (couleur) ainsi que par des fonctions nouvelles sur cette catégorie, dont en premier lieu celle de transpondeur. Pour les initiés, on signalera que ce modèle existe aussi chez Wouxun sous la référence KG-UV8D. Dans les deux cas, il s'agit d'une évolution du fameux KG-UV6D. L'écran offre une excellente qualité de lisibilité, combinée à une grande finesse des indications affichées.

MULTIPLES POINTS COMMUNS

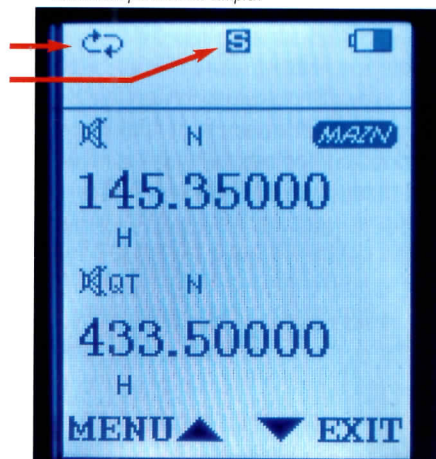
Lorsque l'on découvre à quoi ressemble le nouveau Dynascan DB-8D, ce qui surprend, c'est bien sûr la taille impressionnante de son écran, qui monopolise pratiquement la moitié supérieure de la façade. Du coup, la grille du haut-parleur incorporé se trouve réduite d'autant, mais comme on le verra plus loin, cela ne semble pas détériorer notablement la restitution sonore des signaux reçus. Pour sa part, le clavier reste inséré dans la partie inférieure de la face avant. Les commandes sont ordonnancées à peu près de la même manière sur les trois modèles. Seules quelques touches sont positionnées de façons différentes et avec d'autres correspondances. Il n'empêche, globalement les fidèles des marques Dynascan ou Wouxun, ne devraient pas éprouver de difficultés à manipuler le nouvel arrivant. On précisera que les systèmes de programmation et de personnalisation sont similaires. On retrouve donc les particularités de la procédure. Seul petit écueil que nous avons rencontré, le

paramétrage du transpondeur, s'avère assez complexe... A noter que la temporisation d'éclairage demeure extrêmement courte dans le pré-réglage d'origine. Certes, cela permet d'accroître l'autonomie de l'appareil, mais nous nous sommes empressés de la modifier, via le menu adéquat auto backlight "ABR" (n°22). On peut même laisser l'illumination en permanence.

UN STYLE DYNASCAN / WOUXUN

Incontestablement, avec le DB-8D (ou KG-UV8D), on bénéficie d'un portatif compact, moderne qui présente un réel air de famille avec ses petits frères. L'encombrement demeure modeste, ce qui facilite la prise en mains de ce talkie-walkie. Le design de la face avant reste travaillé par des découpes en relief, afin de ne pas se satisfaire d'un look trop banal. Minuscule, la grille qui abrite le haut-parleur se situe juste sous le panneau d'affichage et au dessus du clavier. Sur sa gauche, un petit orifice abrite le haut-parleur incorporé. L'appareil opte pour une teinte sombre (noire), avec un aspect finement granité sur les côtés. Les touches noires elles aussi, possèdent des sérigraphies blanches qui indiquent par des abréviations leurs fonctions, en plus des chiffres du clavier décimal. Seule une touche orange "MENU" s'écarte un peu de cette grande volonté de discrétion. Sur la tranche supérieure, on trouve la prise antenne sur laquelle viendra se visser un fouet en caoutchouc. Le socle est au standard "mini SMA" femelle, comme sur le DB-6D. A côté, trônent deux boutons, pour lesquels on déplo-

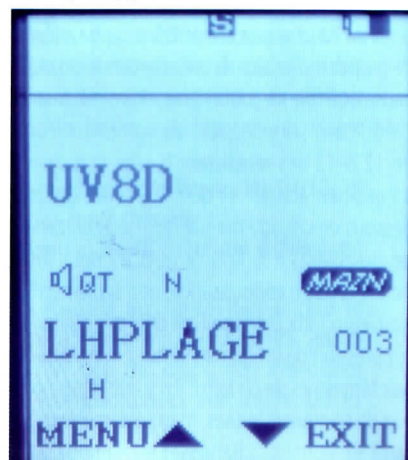
• Mode transpondeur en Simplex



• Deux fréquences UHF en Simplex



• Une seule fréquence UHF "UV8D" apparaît sur la fenêtre inutilisée.





...ra une fois encore (c'est toujours la même chose avec Dynascan & Wouxun) l'absence de sérigraphies explicatives. A gauche, donc à côté de la prise antenne, on trouve le vernier pour changer un canal ou une fréquence et pour naviguer dans les menus. L'autre bouton, correspond au réglage du volume et à la commande marche - arrêt. S'y ajoutent deux voyants lumineux: Vert pour la réception et rouge pour l'émission, ainsi qu'une led blanche faisant office de lampe.

CARACTERISTIQUES COMMUNES

Comme ses prédécesseurs, le Dynascan DB-8D possède un châssis en fonte d'aluminium. La batterie livrée d'origine est de type Li-ion de 7,4 volts et de 1700 mAh, ce qui confère au portatif une autonomie confortable. Cette dernière prend place au dos de l'appareil, en s'encliquetant par le bas, où se trouve également le verrou. Ce talkie-walkie sera probablement décliné sous différentes marques et sous différentes versions. De fait, par programmation, il pourra se trouver bridé pour opérer sur les bandes amateurs ou en PMR 446, avec une antenne indémontable... Dans la version "Export" que nous nous procurons toujours systématiquement pour nos tests afin de profiter des possibilités les plus étendues, la couverture va de 136 à 175 MHz en VHF et de 400 à 480 MHz en UHF. S'y ajoute la réception de la bande FM de radiodiffusion entre 76 et 108 MHz. Tous les pas d'incrémentations standards sont présents, y compris le 6,25 KHz. La puissance maximale

d'émission atteint 5 watts en VHF & 4 watts en UHF. La capacité mémoire a été également accrue. Elle atteint ici les 999 canaux.

FONCTIONS COMMUNES

De nombreuses fonctions sont communes avec les modèles précédents. Ainsi, une assistance vocale qui signale les manipulations des touches sera fortement utile aux mal voyants, même si elle n'est toujours pas disponible en français, mais seulement en anglais. Ce qui imposera à ces derniers de se familiariser avec un minimum de vocabulaire. Les tonalités sub audio CTCSS et DCS sont disponibles, en encodeur comme en décodeur. On rappellera que sur ces modèles, encodeur et décodeur sont programmés séparément et que des valeurs différentes peuvent être choisies. Ce qui permet de constituer des



NOTRE JUGEMENT



LES "PLUS"

- > Vaste couverture émission & réception *
- > Bonnes performances
- > Design moderne
- > Imposant écran couleur
- > Fonction transpondeur
- > Deux touches latérales personnalisables
- > Double affichage (2 VFO)
- > Capacité de 999 canaux
- > Ecriture alphanumérique pour les mémoires
- > Réception bande FM (76 - 108 MHz)
- > Synthèse vocale
- > Durée d'illumination réglable
- > Programmation au clavier
- > Economiseur d'accu
- > Compatible modes duplex
- > 50 CTCSS
- > 105 DCS
- > DTMF
- > Tonalité 1750 Hz
- > Choix de 7 pas d'incrémentations
- > FM large ou étroite
- > Canal occupé "BCL"
- > Vox incorporé
- > Priority scan
- > Fonction "TOT" programmable (anti-bavard)
- > Identifiant "ANI" en début ou fin de transmission
- > Bip de fin et (ou) de début d'émission
- > Contrôle d'état des accus
- > Verrouillage du clavier
- > Led blanche (lampe)
- > Prises HP & Micro
- > Livré avec accu Li-ion 7,4 v de 1700 mAh



LES "MOINS"

- > Pas de prise d'alimentation extérieure
- > Pas d'assistance vocale en français

petits groupes encore plus restreints d'utilisateurs. Une fonction balayage (scan) peut déterminer la valeur d'une tonalité lorsqu'on ne la connaît pas. On citera aussi l'antibavard "TOT", le "VOX" incorporé, le DTMF, l'impossibilité d'émettre sur une fréquence occupée "BCL", la faculté de choisir un identifiant en début ou en fin de transmission "ANI", d'attribuer un nom aux canaux mémoires (menu 26), ...

LE CLAVIER

On recense pas moins de 19 touches. On mettra à part les touches "MENU" pour accéder à ces derniers, "AV/B" pour sélectionner les des deux bandes qui seront exploitées et affichées à l'écran, "EXIT" pour sortir. Les autres touches correspondent respectivement à avancer ou reculer "UP" & "DOWN", à sélectionner les fréquences et à activer le transpondeur "RPT", à opter pour le mode VFO ou Mémoires "VFO/MR", à choisir un pas d'incrémentations "STEP", à ajuster le seuil de déclenchement du silencieux "SQL", à activer l'économiseur d'accu automatique "SAVE", à lancer le balayage "SCAN", à choisir une puissance d'émission "TXP", à activer un bip de fin

ou de début d'émission "ROGER", à programmer la durée de l'anti-bavard "TOT", à activer le système mains libres "VOX", à opter pour une modulation de fréquence large ou étroite "W/N", à bénéficier de l'assistance vocale en anglais ou en chinois "VOICE" et à verrouiller le clavier pour se mettre à l'abri d'une fausse manipulation "LOCK".

QUATRE TOUCHES LATÉRALES

Sur la tranche latérale gauche, sont implantées pas moins de quatre touches, dont une particulièrement grande : on l'aura deviné, il s'agit de la pédale "PTT" assurant la commutation émission / réception. Les trois autres touches pourront être personnalisées en ayant recours au logiciel prévu à cet effet. Ainsi, généralement celle du haut servira à envoyer une tonalité d'appel (de 1750 Hz pour ouvrir les relais RA, notamment). D'origine, la touche située tout en bas permet d'accéder à la réception de la bande de radiodiffusion FM. Celle du dessus active la puissante lampe led blanche qui fait office de source lumineuse bien pratique pour se déplacer avec le portatif en configuration nocturne. Une seconde pression provoque l'extinction. D'autre part, une pression longue et maintenue ouvre temporairement le squelch. En agissant sur les menus 19 & 20, on pourra personnaliser les touches du haut et du bas.

FONCTIONNEL

Avant de passer à la phase de premiers tests, il est recommandé de se promener dans les différents menus (il y en a pas moins de 51) et de paramétrer ceux qui ne seront plus changés ultérieurement : seuil du squelch, bip de fin d'émission, assistance vocale, FM étroite, durée de l'anti-bavard, économiseur d'accu, ... Puis, on programmera les fréquences principales que l'on utilisera en VHF & en UHF. On les mémoriserà dans les canaux numérotés avec si besoin des tonalités sub audio. En mode VFO, on appréciera de pouvoir afficher deux fréquences sur la même bande VHF ou UHF. En effet, on n'est nullement forcé d'opérer en V et en U. On peut aussi n'employer qu'un seul VFO. L'autre affichera alors "UV8D" sur le Dynascan DB8D, ce qui prouve bien au passage qu'il s'agit strictement des mêmes appareils. Par contre, les réglages de squelch et de volume seront identiques sur les deux fréquences



simplex, ou les deux couples de fréquences duplex. On touche là à une différence majeure avec des portatifs bien plus onéreux et encore plus sophistiqués, qui sont dotés notamment de deux récepteurs séparés.

TRANSPONDEUR

Non seulement ce portatif pourra fonctionner sur un transpondeur, mais il pourra aussi se métamorphoser en petit transpondeur automatique. Pour opérer avec la fonction transpondeur, là il faudra impérativement travailler sur les deux bandes. En mode transpondeur, on commencera par des paramétrages avec les menus 37, 38 & 39. Puis, l'on activera avec la touche "RPT" (d'une pression longue). Une sorte de signal ovale apparaîtra sur le panneau d'affichage. Restera à afficher les deux fréquences ou les deux couples de fréquences, respectivement en VHF et en UHF. Et ce, en mode VFO ou mémoires. Il faudra également choisir une fréquence

Maître qui sera repérée par la mention "MAIN" et une fréquence secondaire. Pour une utilisation en transpondeur automatique, on sélectionnera "XTWRPT" dans le menu 37. Il est recommandé de désactiver le haut-parleur interne et la pédale PTT en les mettant OFF dans les menus 38 & 39. Lors de nos essais, le système a fonctionné excellemment bien...

PERFORMANCES AU RENDEZ-VOUS

Rapidement adopté ce petit talkie-walkie s'est montré finalement facile à manipuler. Pourtant le nombre de menus et ses fonctions complexes comme le transpondeur, nous interpellaient un peu. Il offre un grand nombre de possibilités, dignes de modèles bien plus onéreux. Sa spécificité radio amateur n'est pas poussée au maximum (il n'aura jamais d'APRS ni de modulation numérique, par exemple), car on comprend bien que son fabricant a cherché avant tout à produire un appareil polyvalent donc capable de répondre, selon sa programmation, à toutes les catégories d'utilisateurs. Les performances obtenues avec la grande antenne souple d'origine sont très correctes en UHF et plus modestes en VHF. Un adaptateur mini SMA permettra d'y remédier si besoin. La sensibilité et la sélectivité se sont montrées conformes à celles d'appareil de cette catégorie. La modulation générée par le micro incorporé a été jugée très percutante.

CARACTÉRISTIQUES

MARQUE : DYNASCAN (OU WOUXUN)
MODÈLE : DB 8D (OU KG-UV8D)

- > **Bi-Bande :** VHF-UHF
- > **Bandes :** 144-146 + 430-440 MHz ou 136-174 MHz* + 400 - 480 MHz*
- > **Réception radiodiffusion FM :** 76 - 108 MHz
- > **Nombre de canaux :** 999
- > **Puissance maxi d'émission :** 5 watts VHF & 4 watts UHF
- > **Signalisation :** DTMF (encodeur & décodeur)
- > **Encodeur/décodeur Sub audio :** 50 CTCSS & 105 DCS
- > **Modes FM :** FM large (25 KHz) ou FM étroite (12,5 KHz)
- > **Réception bande FM :** 76 à 108 MHz
- > **Température de fonctionnement :** - 20 à + 60°C
- > **Stabilité en fréquence :** ± 2,5 ppm
- > **Déviations maxi :** ± 5 KHz
- > **Consommation :** N.C.
- > **Sensibilité :** < 0,25 µV (12 dB SINAD)
- > **Sélectivité canal adjacent :** < à 60 dB
- > **Pas d'incrémentations :** 5 ; 6,25 ; 10 ; 12,5 ; 25 ; 50 & 100 KHz
- > **Sortie audio :** > ou = à 500 mW
- > **Alimentation :** 7,4 volts
- > **Accus livrés d'origine :** Li-ion 7,4 volts & 1700 mAh
- > **Encombrement :** 61,49 x 124,5 x 33,88 mm
- > **Poids :** 490 g
- > **Accessoires livrés :** chargeur de table intelligent, pince de ceinture

On conseillera de s'en écarter un peu. La qualité audio du mini HP intégré dans la façade, est surprenante compte tenu de sa taille ridicule. Sur les bandes amateurs, en simplex et sur les relais, mais aussi en PMR 446 en direct ou sur les relais-links expérimentaux, il s'est montré très performant. L'autonomie de la batterie s'est avérée conséquente, alors que la pleine puissance d'émission était systématiquement choisie. ■

